

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научной работе СПбГУ

Микушев С.В.



2019 г.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Федерального государственного бюджетного образовательного
учреждения высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный университет»

Диссертация «Внешность человека в русской паремиологической картине мира: лингвокультурологический аспект (на фоне китайского языка)» выполнена Ли Вэньжуй на кафедре русского языка как иностранного и методики его преподавания ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет».

В период подготовки диссертации Ли Вэньжуй являлась аспирантом кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет».

В 2014 году Ли Вэньжуй окончила бакалавриат Харбинского Педагогического Университета (г.Харбин, Китай) по специальности «Русский язык». В 2016 году Ли Вэньжуй окончила магистратуру по образовательной программе «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного» в ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет» с присвоением квалификации «магистр». С 2016 г. по настоящее время обучается в аспирантуре при кафедре русского языка как иностранного и методики его преподавания ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет».

Удостоверение о сдаче кандидатских экзаменов выдано в 2018 году в Санкт-Петербургском государственном университете.

Научный руководитель – Якименко Надежда Егоровна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания Санкт-Петербургского государственного университета.

По итогам обсуждения принято следующее заключение.

Оценка выполненной соискателем работы. Диссертация, представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук, является самостоятельной завершенной научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи выявления и описания стереотипного представления о внешности человека, существующего в сознании современных носителей русского языка на фоне аналогичного представления современных носителей китайского языка.

Наиболее существенные результаты исследования заключаются в следующем:

- разработаны методологические основы исследования на базе современных научных работ в области лингвокультурологии, культурологии и лексикографии;
- предложен алгоритм лингвокультурологического изучения фрагмента паремийной картины мира, описывающий внешность человека на фоне аналогичного фрагмента китайского языка;
- выявлены черты сходства и различия, лакунарные области в представлениях о внешности человека в русском и китайском наивном языковом сознании;
- в наглядной форме представлены универсальное и национально-специфичные особенности описания внешности человека на уровне стереотипов, образов и символов двух культур;

- выявлено содержание понятия *внешность человека* в русском языке и культуре, определён набор паремиологических репрезентантов в объективизации представлений о внешности человека;

- определено, что понятие *внешность человека* на материале паремий раскрывается через противопоставление понятий *красота и уродство*;

- выявлены семантико-когнитивные признаки понятия «красота» путем анализа дефиниций литературных и философских источников и сопоставления их с данными лексикографических источников;

- предложена структура словарной статьи лингвокультурологического словаря паремий по теме «Внешность человека»;

- выявлено, описание внешности на материале паремий проводится через соотнесение стержневых компонентов паремий с кодами культуры (соматическим, природным, зооморфным);

- подтверждено, что сами по себе языковые единицы могут не быть знаками культуры (борода, коса, нос), но, будучи соотнесены с тем или иным кодом культуры и проинтерпретированы в рамках кода культуры, они могут выполнять роль таковых;

- доказано, что культурные смыслы вычленяются путём соотнесения образного значения паремий с символами, образами и стереотипами, характерными для русской культуры;

- проведена верификация паремийного материала для лингвокультурологического исследования путём опроса и анкетирования носителей языка

- осуществлена классификация паремий русского языка, позволившая выделить 25 тематических групп, вербализующих стереотипные представления носителей языка о внешности человека, сопоставить их состав и количественную наполняемость тематических групп в двух языках;

- представлены выводы относительно сходств и различий стереотипного представления о внешности человека в русском и китайском языковом сознании.

Личное участие соискателя в получении результатов, изложенных в диссертации. Соискатель самостоятельно провел сопоставительный анализ словарных дефиниций лексем *красота* и *уродство* в русском и китайском языках, с выделением семантико-когнитивных признаков, проанализировал дефиниции, систематизировал полученные результаты; проделана верификация паремийного материала путём опроса и анкетирования носителей языка, выделен список единиц для анализа в диссертационном исследовании, с интерпретацией его результатов, построением тематической классификации паремий; выявлены сходства и различия стереотипных представлений о внешности в русском и китайском языках; соискатель провел детальный анализ лингвокультурологически значимых групп паремий в русском языке на фоне китайского языка;

Степень достоверности результатов проведенного исследования.
Достоверность результатов исследования обеспечивается:

- использованием данных современных научных исследований паремий в лингвокультурологическом описании;

- применением современных, адекватных поставленным задачам, методов исследования;

- убедительным объемом языкового материала: к анализу привлечено 610 пословиц русского и 465 единиц китайского языка, в результате верификации паремиологического материала для анализа отобрано 380 русского и 305 единиц китайского языка. Пословицы, отобранные для работы, разделены на 25 тематических групп;

- последовательным скрупулезным анализом трех культурно значимых ядерных групп паремий русского языка (паремий с компонентом-

соматизмом, паремии с компонентом-орнитонимом, паремии с компонентом-фитонимом) на фоне аналогичных объединений китайского языка.

Научная новизна исследования заключается в лингвокультурологическом аспекте анализа паремий, описывающих внешность человека, позволяющем выявить место и роль этого фрагмента в картине мира носителей русского языка, выявить существующее в языковом сознании стереотипное представление о красоте и уродстве на фоне аналогичного фрагмента китайской языковой картины мира и стереотипного представления в китайской лингвокультуре; в дальнейшей разработке лингвокультурологического комментария, опирающегося на соотнесенность паремиологических единиц с кодами культуры и с учетом аксиологического вектора паремий.

Практическая значимость исследования состоит в возможности использования результатов работы непосредственно в практике преподавания русского языка в иностранной (в частности, в китайской) аудитории, в рамках лекционных вузовских курсов по лингвокультурологии по когнитивной лингвистике, лингвострановедению, а также в практике фразеологии при составлении учебных словарей.

Ценность научных работ соискателя определяется отражением в них научных положений, разработанных лично соискателем в ходе лингвокультурологического анализа языковых единиц русского языка, выявлением особенностей восприятия, осмысления и оценки внешности человека как одного из важных фрагментов картины мира носителями двух языков, выводами относительно сходств и различий стереотипных и символических представлений, сформировавшихся в двух культурах и вербализованных в паремиях двух языков.

Специальность, которой соответствует диссертация. Диссертация соответствует специальности 10.02.01 – русский язык.

Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных соискателем. В 8 работах соискателя, три из которых

опубликованы в изданиях, включенных в реестр ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации, полно отражены результаты диссертационного исследования.

Диссертация Ли Вэньжуй «Внешность человека в русской паремиологической картине мира: лингвокультурологический аспект (на фоне китайского языка)» рекомендуется к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык.

Проект заключения принят на заседании экспертной группы, сформированной решением декана Филологического факультета от 5 апреля 2019 года № 89- 49 в составе 5 (пяти) человек.

Присутствовало на заседании 5 человек. Результаты голосования: «за» – 5 чел., «против» – 0 чел., «воздержалось» – 0 чел., протокол № 7 от 6 мая 2019 года.



Мокиенко Валерий Михайлович,
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры славянской филологии
Санкт-Петербургского государственного университета